APPENDIX I QUESTIONNAIRE
INVESTIGATIONS INTO THE PROBLEMS FACED BY KANNADA MEDIUM HIGH 
SCHOOL STUDENTS IN LEARNING ENGLISH

Questionnaire for Teachers-I

Part 1 Personal aspects

1. nimma hesare:nu?
2. nimma wayasseṭu?
3. niwu ya:wa taragatige kalisutti:ri?
4. nimma widyabhyasaveṣṭu?
5. niwu śale kaliṭaḍellī?
6. ninma maṭr bha:še ya:wa.ru?
7. ya:wa wiṣeyavvunu niwu bodisutti:ri?
8. yawa wiṣeyavvunu nimage bodisalu iṣṭa?
9. yake nimage a: wiṣyavvunu bodisalu iṣṭa?
10. inḍiṣvunu bodisalu nimage prṭye:kava:da tarabeṭi ideye?

Part 2 Teaching experience

1. nimage nimma bo:dhana: wrattiyalli yeṣṭu warṣaḍa anubhavavide?
2. nimage inglś bo:ghisuwudaralli yeṣṭu warṣaḍa anubhavavide?
3. ni:wu inglišannu bo:dhane ma:duwa:ga ya:wa bo:dhana:
   vida:nawvunu anusarisutti:ri?
4. ya:wa tarahada bodghana: widha:na nimage ūma: tumba: iṣṭa?
5. bhaṣa: bodjane endare:nu?
   utṭamawendanisuttade?
7. yawa bodhana widha:na ni:wu padya, gadya mṭttu wyā:karana
   bodisalu upayo:gisuṭṭi:ri?
8. nimma taragatijallī esṭu widyarthigaliddare?
   widyarthigaleṣṭu?
Part 3 Teaching method and environment

1. niːwu kalisuwa widyarthigalu yaːwa waːtawaranadinda
   bandawaragiruttaːre?

2. awara ḥkapakkada maneyawaru widyawantaru mattu inglīṣannya
   maːtnaduwawaragiddːareye?

3. ondu bhaṣeyannya kaliya beːkadare enthaːha parisawirabeːku?

4. niːwu kalisuwa šaleynlli enthaːha parisarawide?

5. niːwu inglīṣannya bodisuwaga tiwi,reiḍiau, teiprikoːder siːdi internet
   [ antjerjala] mattu īṭara maḍhyamagala balkeyannya maːduṭtiːra?

6. nimma inglīṣ taragatiyAlli niːwu inglīṣnlli maṭnaduṭtiːra?

7. Widyarthigalu inglīṣnlli uttarisuttaːreye?

8. yaːwa hosa boːghana wīdhaːnawannya niːwu karyagatagolisalu
   Kanasu kaːnuttīri?

9. nimma widyarthigalige bhaṣaː kauṣalyayānna hege boːdhisuttīːri ?

10. nimma widyarthigalu manepeːtawannya maːdi taruttaːreye?

11. nimma widyarthigalige olleya inglīṣna uchaːrawideye? adanna
    utṭamagolisalu niweːnu maduwiri?

12. widyarthigalu inglīṣ bhaṣeyannya aːsakṭiyinda kaliyuttareye athawa
    parikṣegoːskara kaliyuttareye?

13. Widyarthigalige inglīṣ spelliṣyaːnna hege kalisuviri? adanna
    uttamagolisalu niweːnu maduwiri?

Part 4 English language curriculum

1. ittːicina inglīṣna oduwa puṣṭakagalu ṭrapṭikarawaːgiweye?

2. widharthigalige yaːwa taraḥaḍa wiṣyaḥyasawannya paːṭaḍa nantara
   aː puṣṭakagalAlli koṭṭiddaːre?

3. awu inglīṣ bhaṣaː bodhaneyAlli eṣṭara mttige pariṇamakariyagiwe?
4 pustakadiliuruwa wiṣayabhyasawannu horatupaḍisi ni:wu
swanṭahawagī wiḍyarthigāla bhaṣa:kalikeyannu wraddigolisalu
bha:ṣa:ḥyasagā:nnu kodutṭi:ra?
5 siksakariye āginda:ge ingliṣ bhaṣa: tarabetiyannu erpadisuttareye?
6 inṭhaya tarabṛtiyallī ni:wu palgo!utṭi:ra?
7 ingliṣ bhaṣeyannu ma:tña:duvallī wiḍyarthigalige awara
matrbhaṣeyondu adacaneya:ɡideye?
adakke kelawu uḍa:haranegalannu kodiri.
9 ondu wa:raḍallī esṭu ingliṣ taragatigalīwe?
adu nimage sa:kenḍu anisuttadeye athawa innu bekenḍu
anisuttade?
nimma śa:leyallī ingliṣ kalikeya mṭṭa utṭamawagideye,
saḍa:ṛanaṇa mṭṭakkiḍe athawa keḷa mṭṭakkiḍe?
adakke ka:raṇawe:nu tilisiri?
nimma śa:leya ingliṣ kalikeya mṭṭawayannu utṭṭmagolisalu niwe:nu
maduwiri?

**Questionnaire for Students-II**

On personal, classroom, social and economic aspects of learning English.

1 Name : ninna hesare:nu?
2 Age : ninna wayasseṭṭu?
3 Class : ninu ya:wa taragatiyalli o:dutiddi?
4 School : ninna śa:leya hesare:nu?
5 Address : ninna maneyellide?
6 Mother Tongue : ninna matr bhaṣe ya:wudu?
7 Performance in examinations : ninu taragatiya yella: parikṣeyallī
uttī:rnana:ɡuttiya?
(a) Father’s occupation : ninna tande e:nu kelsa maṭṭatta:re?
(b) Father’s educational Qualification : ninna tande esṭu o:didda:re?
(a) Mother’s occupation : ninna ta:yi e:nu kelsa maṭṭutta:re?
(b) Mother’s educational Qualification : ninna ta:yi esṭu o:didda:re?
8 Are your neighbours educated? ninna maneya akkapakkadavaru
o:didda:ra?
9 Do they speak English?
10 Do you read English magazines?
11 Do you speak English in class?
12 Do you have T.V. radio tape recorder C.D. facilities in your house?
13 Do you hear news in English?
14 Do you like to speak in English?

What are the other English books you read besides your English text books?

Do you use English guides?

Do you speak English at home?

(a) With teacher: sikṣakaroḍane:

Do you like English classes?

What is the difficult part of learning English?

Do you feel English is an important subject? Why?

Do you learn grammar along with your text book?
Do you attend any coaching class to improve your English?

Part 2 Questionnaire on four language skills: listening, speaking, reading and writing.

A. Listening skill:

I Test Item 1: [This test item was offered to group of standard 6 to 7]

Given text: The English scholar reads out the passage from the story of “The Woodcutter”

Instructions: Listen carefully to the dialogue and answer the questions that follow:

One day a woodcutter was walking down a narrow path in a forest. He was in search of dry wood suddenly he heard a voice calling out his name. He was surprised and decided to find out who had called him he walked to the side and saw a tiger in a cage. The tiger pleaded with him, “please please get me out of this cage. I will do whatever you say. I will be your humble servant all my life.”

The kindhearted woodcutter was moved by the tiger’s request. He opened the door of the cage and freed the tiger. Once the tiger was free he said to the woodcutter, “I’ve been in this cage for over three days and I’m very hungry. Now I’m going to kill and eat you”.

Question 1. The woodcutter was walking down a _______ path in a forest

Options : a) cage b) forest c) narrow d) big

Question 2. He was in search of ____________

Options : a) tiger b) wood c) door of the cage d) dry wood

Question 3. The tiger pleaded with him saying, ____________
Options: a) get me out of this cage b) “please, please get me out of this cage” c) let me out of this cage d) please get me out of this cage

Question 4. The ____________ opened the door of the cage.


II | Test item 2: Given text: News item
Instruction: Listen to the news item and answer the questions that follow:

The Olympic games are now being held in Athens, Greece, their original home. The games predate the Christian era. They are supposed to have begun around 776 B.C. until abolished (after the Roman conquered Greece) by Theodosius, the Roman Emperor; in A.D. 393. The Olympic in those days was a festival, with athletic, literary and musical competitions, held at Olympia, every four years. [Thursday august 19, 2004 Deccan Herald Education]

Question 1: The Olympic games are now held in Athens, Greece, their ____________ home.
Options: a) Previous b) Present c) Original d) Roman

Question 2: They are suppose to have begun around ______ B.C.
Options: a) 776 b) 667 c) 767 d) 393

Question 3: The Olympic in those days was a festival held at Olympia every ______.
Options: a) 5 years b) 6 years c) 4 years d) 3 years

III | Test item 3: Given text: Sentences
Instruction: You will hear five sentences read out once in sequence; write down correct or incorrect depending on the grammar of the sentences.

1. One of my sisters are coming to school.
2. He have been going to market
3. The beautiful red roses are in the garden.
4. Although he is intelligent, he is simple.
5. He play cricket yesterday.

IV | Test Item 4; Given text: Words

Instruction: Listen carefully and identify from the following group of words, differ in pronunciation.

1. bought, fought, ought, taught, doubt
2. head, heard, learn, search, earth,
3. care, near, clear, fear, dear
4. tower, pour, cover, power, hour

V | Test Item 5; Given text: Word

Instruction: You will hear the following sentences readout once in each sentence, the speaker will use one of the underlined words. Listen carefully and encircle the word you hear.

1. I had a dove, and the sweet dove died/tied.
2. The servant had his pay/bay from his boss.
3. He was driving the car/guard
4. The keys/geese are on the door.
5. Will you come/gum with me to the market.
6. I will tie a strong robe/rope to the tree.
7. I saw a thin/then bird in the garden.

VI | Test Item 6; Given text: Word pair

Instruction: You will hear six pairs of words. Each pair will be read out once, decide whether the two words are the same. Write [S] for same or [D] for different in the space against the number of the set.

1. sip/ship
2. fan/pan
3. fine/vine
VII | Test Item 7a: Given text: Numbers
Instruction: Listen to the recording and write down what you hear on the tape. Further, the items should be written in letters or words (The test items were readout once one after one with time gap).

The readout items: 1. thirty, 2. eighteen, 3. one thousand nine hundred and forty two, 4. twenty 5. three hundred and eighty

Test Item 7b

Given text: Telephone numbers
The readout test items:
i) two eight double zero three nine
ii) two three five one nine three
iii) two six three eight zero one
iv) three one four three zero double two
v) four one four two eight double one

Test Item 7c; Given text: Years

The readout test items: i) Nineteen ninty ii) Nineteen thirteen iii) Nineteen seventeen iv) Thirteen fifteen v) Two thousand- three

Test Item 7d; Given text: days


B. Aspects of Speech (SPEAKING SKILL)

1. How old are you?
2. What is your father’s name?
3. What is your father doing?
4. What is your mother’s name?
5. Where is your house?
6. What do you do in the evening after school?
1. What are you doing?
2. In which standard are you studying?
3. Who teaches you English?
4. How many brothers and sisters have you?
5. In which standard are you studying?
6. What will you do when you finish your high school?
7. Do you like to learn English?
8. Do you feel learning English is important? Why?
9. How do you feel if you go to college?
10. What kind of job would you like to take up?
11. What will you do if it rains when you come to school?
12. Name some objects in the class:
13. Give the plurals of the following: child, man, people, sheep, fish, ox
14. Give the past tense for the following: buy, see, run, give, go, put
15. Make sentences from the following words: send, teach, find, leave, sometimes.

C | Reading skill

I | Read the following words
For Std 5th to 7th.

1. sheep
2. you
3. Sharada, shaking
4. Hello, hands
5. Glad, am
6. Bought, all
7. nearly
8. give
9. with
10. call

I | (a) For Std 8th to 10th

1. zero
2. future
3. against
4. would
5. could
6. listen
7. should
8. people
9. handy
10. busy
11. magazine
12. rage
13. Know
II] Read the first lesson from your English text book [ Std 5th to 10th ]
1] Know me ----Std V
2] Who ill bell the Cat----Std VI
3] The Wise Sage--------Std VII
4] The Legend of the Narmada---Std VIII
5] The Little Martyr-------STD IX
6] Handy Andy at the Post Office------Std X

III] TEST ITEM 1. Instruction : Pick out the segment in which there is an error in the following sentence. If you do not find any error write: D

1. Andy make you laugh
   A B C

2. River have played a great role
   A B C

3. Civilization flourished on the Indus
   A B C

4. Indians were boil with rage.
   A B C

5. Narayan is a thirteen year old boy.
   A B C

[ The following test was conducted on 45 students of std viii, ix and x .]

TEST ITEM 2

Instructions; Label the parts of the sentences

1. Ramu killed the cat

2. I will come tomorrow

3. The rose is beautiful
4. I went to the market
5. She gave her book to him

[Od=direct object], [Oi= indirect object], [S=subject], [Ob=Object] [V= Verb]

D) Aspects of script (writing skill)

1) Dictation words: zero, find, future, against, examination, station, would, could, lesson, people, handy, busy, magazine, rage, I know, knife, often, laugh, comparison, tomorrow.

2) Write five sentences using the following words: teach, find, leave, sometimes, see, buy, say, cut, come, took, write

3) Write a small passage from your textbook. Write five sentences on “My summer holidays” or on “Rainy Season”

今日头条 the article
1. table
2. old man
3. hour
4. hall
5. hand
6. university
7. sun
8. examination
9. hotel
10. Indian rupee
11. world
12. incident
13. novel
14. question
15. ink-pot
16. environment
17. umbrella
18. economic problem
19. honest
20. European
6) **Write the plurals of the following words**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Child</td>
</tr>
<tr>
<td>Man</td>
</tr>
<tr>
<td>Feet</td>
</tr>
<tr>
<td>Life</td>
</tr>
<tr>
<td>furniture</td>
</tr>
<tr>
<td>knife</td>
</tr>
</tbody>
</table>

7) **Complete the following questions**

1. **When**
   
   ________________________________ ?

2. **Why**
   
   ________________________________ ?

3. **Who**
   
   ________________________________ ?

4. **Where**
   
   ________________________________ ?

5. **What**
   
   ________________________________ ?

6. **Did**
   
   ________________________________ ?

7. **How**
   
   ________________________________ ?